

No. 27531. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. NEW YORK, 20 NOVEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1577, I-27531.*]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE SALE OF CHILDREN, CHILD PROSTITUTION AND CHILD PORNOGRAPHY. NEW YORK, 25 MAY 2000 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2171, A-27531.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY OMAN UPON ACCESSION

Czech Republic

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
26 August 2013*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2013

N° 27531. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. NEW YORK, 20 NOVEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1577, I-27531.*]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT LA VENTE D'ENFANTS, LA PROSTITUTION DES ENFANTS ET LA PORNOGRAPHIE METTANT EN SCÈNE DES ENFANTS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2171, A-27531.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR L'OMAN LORS DE L'ADHÉSION

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 août 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Government of the Czech Republic has examined the reservation to the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography (hereinafter as the ‘Optional Protocol’) made by the Government of the Sultanate of Oman upon accession to the Optional Protocol.

Since in the reservation the Sultanate of Oman announces that the scope of application of the provisions of the Optional Protocol will be limited by Islamic law, by the legislation in force in the Sultanate, and by the material resources available, the Government of the Czech Republic believes that the reservation raises doubts about the extent to which the Sultanate of Oman undertakes to honour its obligations arising from the Optional Protocol.

The Government of the Czech Republic believes that this reservation is incompatible with the object and purpose of the Optional Protocol. The Government of the Czech Republic points out that customary international law codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties (Vienna, 23 May 1969), in particular in its Article 19, does not permit such reservations.

The Government of the Czech Republic therefore objects to the aforesaid reservation to the Optional Protocol made by the Sultanate of Oman.

This objection does not preclude the entry into force of the Optional Protocol between the Czech Republic and the Sultanate of Oman, without the Sultanate of Oman benefiting from its reservation.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République tchèque a examiné la teneur de la réserve que le Gouvernement du Sultanat d’Oman a formulée au moment de l’adhésion du Sultanat au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l’enfant, concernant la vente d’enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants (ci-après « le Protocole facultatif »).

Étant donné que la réserve émise par le Sultanat d’Oman indique que la portée de l’application des dispositions du Protocole facultatif sera limitée par le droit islamique, par la législation en vigueur dans le Sultanat d’Oman et par les ressources matérielles disponibles, le Gouvernement de la République tchèque considère que cette réserve fait douter de l’engagement du Sultanat d’Oman à honorer les obligations qui lui incombent en vertu dudit Protocole facultatif.

Le Gouvernement de la République tchèque considère que cette réserve est incompatible avec l’objet et le but du Protocole facultatif. Il rappelle que le droit international coutumier tel qu’il a été codifié par la Convention de Vienne sur le droit des traités (Vienne, 23 mai 1969), en particulier par son article 19, n’autorise pas de telles réserves.

Le Gouvernement de la République tchèque fait donc objection à la réserve susmentionnée que le Sultanat d’Oman a formulée concernant le Protocole facultatif.

Cette objection ne fait toutefois pas obstacle à l’entrée en vigueur du Protocole facultatif entre la République tchèque et le Sultanat d’Oman, sans que celui-ci puisse se prévaloir de sa réserve.

RATIFICATION

Czech Republic

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
26 August 2013*

Date of effect: 26 September 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2013

RATIFICATION

République tchèque

Dépôt de l’instrument auprès du Secrétaire général de l’Organisation des Nations Unies : 26 août 2013

Date de prise d’effet : 26 septembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l’Organisation des Nations Unies : d’office, 26 août 2013